



AALBORG UNIVERSITET

Study Board of Language and International Studies

Kroghstræde 3
DK-9220 Aalborg East

Study Board Secretary

Inga Ernst Andersen
Phone: +45 9940 9190
e-mail: inga@ikl.aau.dk

Date: 26/10/22

Sagsnr.: 2022-017-02271

Referat 5- 20 sep 2022

Date and time	Tirsdag, 20. September 2022, kl 1000-1230
Place	Teams
Present: Elected VIP	Ben Dorfman (BD, Chair of the Study Board), Kirsten Jæger (KJ, representative for LISE); Bent Boel (BB, representative for LISE);
Present: Elected students	Freja Rosenlund (FR, student representative for LISE), Helene Strøm Hede (HSM, student representative for LISE); Celina Dambek Sørwin (CDS, student representative for LISE););
Present Observers	Hannah Bilde Houmann (HBH, SIS Spanish student counsellor); Merete Nielsen (MN, SIS Spanish secretary); Morten Ziethen (MZ, study leader),
Not Present	Susanne Hald (SH, team leader of education); Ana Maria Macias (AMM, representative for SIS Spanish); Andrea Nygaard Silkjær (ANS, student representative for SIS Spanish)
Referent	Inga Ernst Andersen (IEA, study board secretary)
Godkendt	25. oktober 2022



	Sagsfremstilling / Drøftelse	Beslutning / opfølgning / ansvarlig
1. Godkendelse af dagsorden og referat 3 og 4	<p>Sagsfremstilling: Dagsorden for dagens møde og referat fra 3 og 4 skal godkendes. Dagsorden og referater for SN-møder skifter layout, da der ifm kvalitetsarbejde er kommet nye procedurer</p> <p>BD forklarede årsagen til ekstramødet nr 4 som udelukkende omhandlede handlingsplan.</p>	Dagsorden godkendt Referat 3 og 4 godkendt
2. Introduktion af nye medlemmer	<p>Sagsfremstilling: Lotte Dam har overtaget funktionen som koordinator for spansk fra Ana Maria Macias. Studienævnet bød Lotte velkommen i studienævnet.</p> <p>Dernæst tog vi en hurtig præsentationsrunde.</p> <p>Studienævnet indstiller Lotte Dam til at overtage pladsen fra Ana Maria Macias.</p> <p>Proceduren for at indsætte Lotte Dam i studienævnet: Studienævnet skal foreslå en person som nyt medlem. Derefter skal dekanen (Rasmus Antoft) godkende forslaget som indeholder en kort begrundelse. Dekanens godkendelse sendes til Valgsekretariatet, som laver et opslag, som SN-forpersonen sender i høring blandt de valgberettigede VIP'ere tilknyttet SN. Hvis der ikke modtages indsigelser inden en bestemt frist, som Valgsekretariatet fastsætter, kan personen indtræde i studienævnet.</p> <p>Anas periode udløber januar 2024. Lotte Dam indstilles for resten af valgperioden. Dvs. tom januar 2024.</p>	BD sender forslag til dekanen Rasmus Antoft og efterfølgende til valgsekretariatet.
3. Evaluering F22	Sagsfremstilling:	



Kursus og semestre-, projekt- og uddannelsesevaluering for både LISE og SIS er modtaget og rapporter heraf er udarbejdet af koordinatorene som gennemgår disse.

SIS v/LD:

2. semester:

9 aktive studerende, så svar procenten er faktisk 66% og ikke kun 38% som rapporten angiver ud fra at de er 12 studerende.

Generel stor tilfredshed, dog er arbejdsindsatsen for lav. LD mener, det skal italesættes over for de studerende, hvad ECTS betyder i forhold til arbejdsindsats og sikre, at der er nok materiale til de studerende at arbejde med, f.eks. i form af at se spanske tv-serier.

Mange studerende skrev projektet alene. Uheldig tendens da vi gerne ser, at de studerende arbejder i grupper. Hvis de først er startet på at lave projektet alene, har det en tendens til at forsætte sådan på de højere semestre.

4.semester:

De studerende var på udlandsophold.

6. semester:

De studerende efterlyser flere opgaver og mere materiale.

De studerende er generelt tilfredse med projektvejledningen.

Drøftelse:

HBH var overrasket over, at det forholdt sådan. Hun vil reklamere over for SIS studerende at gruppearbejde er vigtigt.

MZ foreslog om man kunne indskrive i studieordningen at gruppearbejde er obligatorisk? Selvfølgelig med mulighed for dispensation.

HBH foreslog, at det kunne være en god ide på 1. Sem, men ikke senere, pga. sprogfærdighedsforskelle. Det skal dog være muligt at kunne melde fra, evt. som dispensation. Større udfordring i tvungent gruppearbejde på SIS end på LISE, som er et større studie.



CDS ville have elsket tvunget gruppearbejde på 1. semester og 2. semester LISE, da det er en god måde at blande folk på. Især på større studier.

LD gjorde opmærksom på, at udgangspunktet er gruppe og en del af PBL-princippet. Underviserne på SIS skal være gode til at profilere gruppearbejdet og sætte fokus på, at alle kan bidrage med hver sit og supplere hinanden i gruppearbejdet.

BD: På LISE har vi handlet på det og selvom man har frygtet modstand fra de studerende. På 1. semester 2022 er gruppearbejde præsenteret som obligatorisk. Det kræver, at vejledere under selve eksamenen spørger ind til arbejdsprocessen, og inkluderer det selve projektprocessen.

KJ spurgte til det juridiske i at tvinge de studerende til gruppearbejde. Hvilke rettigheder har de studerende, hvis der er tvunget gruppearbejde? Det vil kræve mere støtte til grupperne i forhold til samarbejdet.

BD gjorde opmærksom på, at der kan være udfordringer i forhold til at sætte udvekslingsstuderende i grupper med danske studerende; danske studerende har ofte bekymret i forhold til om udvekslingsstuderende kender nok til gruppearbejde.

FR var glad for den gamle model på LISE. De blev præsenteret for en række af emner. Alle studerende deltog og dannede efterfølgende grupper ud fra emnevalg, med hjælp fra 1. semester koordinator.

BD kunne tilføje, at sociale dimensioner kan give problemer. Under den gamle model henvendte nogle studerende sig efterfølgende med henblik på at droppe ud af en gruppe, eller fordi de ikke vil arbejde sammen med nogen bestemte studerende, eller udelukkende vil arbejde med nogen inden for deres vennekreds.

MZ mente, at meget afhænger af hvordan man introducerer gruppearbejde, som i sig selv også er en øvelse og form for læring. Hvordan håndterer de gruppearbejde På ENG og TECH uddannelser.

Punkt på næste møde:
Beslutning i forhold til ændring i SO angående 1. studieår, specielt mht. tvunget gruppearbejde.

MZ undersøger hos Uddannelsesjura angående en studerendes ret til at være i en gruppe.



	<p>BD nævner, at LISE's indførelse af obligatorisk gruppearbejde og 'administrativ-dannede' grupper er inspireret af ENG-modellen.</p> <p>LISE v/BD Lavere svar procent, faldende i takt med højere semester. For mange evalueringer antages at være årsagen til den lave svarprocent. Stort set tilfredshed med vejledning.</p> <p>Semesterevaluering: Overvejende tilfredshed med egen indsats og finder at målsætninger for semestre er klare. Stor ros på 4. semester for høj grad af integration mellem kurserne og projektarbejdet. Stor klage over for mange skemaændringer.</p> <p>Uddannelsesevaluering: Kun 15 studerende har svaret. Der er tilfredshed med det akademiske niveau. De studerende efterlyser mere klarhed i forhold til karrieremuligheder. BD nævner, at uddannelsen afholder en årlig Master/Carreer Day med præcis dette formål og profilerer tidligere studerendes karriereveje til nye studerende ved studiestart. Studiet arbejder på at invitere tidligere studerende til at komme og fortælle om deres karriere. Derudover tilbyder uddannelsen en LinkedIn-side med mere end 450 nuværende og tidligere studerende med meget information om tidligere LISE studerendes karrierer. Alle SIS og LISE studerende opfordres til at deltage.</p> <p>2.semester: De studerende har udtrykt utilfredshed med mængden af online undervisning i grammatik og sprog. Det vil fremover være så minimalt som muligt, helst lig nul. I foråret skyldtes det særlige omstændigheder med en enkelt underviser.</p> <p>4.semester: Uklart for <i>for</i> mange studerende, hvilke kurser der er projektorienterede.</p>	<p>BD har påpeget problemet med skemaændringer over for underviserne.</p> <p>Studiet vil skabe kontakt til tidligere studerende til at komme og give et oplæg om deres karrierevej</p> <p>Online undervisning skal minimeres. BD orienterer underviserne.</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



	<p>6. semester: CSR evalueret som universel og et godt kursus. IPE er også populært for studerende som vil i business retning.</p> <p>Drøftelse: CDS kunne oplyse, at de studerende ikke føler at evalueringerne gør en forskel. HSMs oplevelse er, at nogen studerende går meget op i det og andre vælger fra. FR oplever, at flere studerende kommer til hende efter at hun er kommet i studienævnet, i stedet for at udfylde evalueringsskemaer.</p> <p>BD noterer, at evalueringer betyder meget; f.eks. Dette års 1. semester projekt modul er baseret på tidligere evalueringer, så som forsøg på at skelne mindre mellem 'projekt' og 'ikke projekt' kurser (så som kursernes indhold).</p> <p>FR kunne oplyse, at der ifm. studiepraktik er mange af de unge, som gerne vil høre om kandidatmulighederne. FR vil kontakte nogle studerende, som hun kender og aftale med dem om at lave 2 minuts oplæg om deres valg af kandidat.</p> <p>I den forbindelse minder BD om "Life after LISE" hjemmesiden som dog trænger til at blive opdateret (den opgave er to videnskabelige assistenter fra instituttet sat på). Derudover har BD har et 'What Do LISE Students Do?' ark, som Freja kan få.</p> <p>BD synes, at det er lidt problematisk at AAU Karriere i for høj grad er præget af danske muligheder. LISE studerende ønsker sig flere internationale tiltag. BD og MZ vil hører om der er flere tiltag fra Aau Karriere, som henvender sig til internationale muligheder.</p>	<p>Stor fokus på integration mellem kurser og projekter er en løbende opgave.</p> <p>BD kontakter MZ.</p>
4. Studiestarts-evaluering	<p>Sagsfremstilling: LISE v/BD: Meget underligt at stå foran en 1. semester klasse på kun 54 studerende. Af fordele nævnte BD dog,</p>	



	<p>at det giver bedre kontakt med de studerende og større opmærksom på studerende, som ikke virker til at kunne kapere alt det nye.</p> <p>Friday Lectures planlægges mere eller mindre af Bjarke Zinck Winther dette semester.</p> <p>SIS v/LD: Studiestarten er gået rigtigt fint. 13 studerende er dukket op. Det intensive introduktionsforløb har været præget af meget aktive studerende. Af aktiviteter kunne LD nævne fælles frokost, herunder kage bagt af en studerende, efterfulgt af 'Det gode studielive - Kom godt gennem studiet', arrangeret af Studenterhuset, Studentersamfundet og studenterpræsten. Generelt en god start, også socialt. Socialt: god start.</p>	<p>Vigtigt at dobbeltsikre at alle studerende er opmærksomme på de mange aktiviteter i semestret. Ikke kun undervisning og almindelige eksamensaktiviteter, men også Friday Lectures, ambassadegæster, flyvevåbnets ledelsessimulering, og gæsteforelæsninger på andre studier, mv.</p>
<p>5. Opfølgning på punkter vedtaget på sidste studienævnsmøde</p>	<p>Sagsfremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none">• Input panel fra SIS: Vi har inviteret tidligere SIS studerende til at komme og fortælle os om deres karrierevej efter afsluttet studie. Dato er fastsat til 16. oktober.• Re-internationalisering af LISE. Både LISE studerende og ansatte ønsker, at Dansk A-kravet for uddannelsen fjernes; både for at skabe uddannelser af højeste kvalitet (at tilbyde interkulturelt miljø) plus at skabe den mest attraktive uddannelse for danske gymnasieelever. Studievejlederen (FR) bemærker (ligesom uddannelsen), at præsentationen af sproget som "dansk sprog" er yderst forvirrende for kommende studerende, der søger en uddannelse på engelsk. Det forhindrer også, at uddannelsen optræder i den engelske version af UG.dk hvor mange studerende af LISE-typen starter deres søgen efter uddannelse. <p>Status er, at Dekanetet bringer ønsket/opfordringen videre til rektoratet.</p>	<p>BD følger op på det med MZ og dekanatet.</p>



6. Semesterbeskrivelser LISE og SIS E2022	Sagsfremstilling: For hvert semester udarbejdes semesterbeskrivelser, som også indeholder de enkelte modulbeskrivelser. De skal godkendes af SN og være tilgængelige i Moodle inden studiestart.	Godkendt via skriftlig høring i Teams 17. august 2022 og offentliggjort i Moodle før studiestart.
7. Trivselsaktiviteter E2022	Sagsfremstilling: I trivsels- og fastholdelsesindsatsen er der sat penge af på kronebevillingen til at afholde aktiviteter i E22. Bevillingen er primært forbeholdt 3. og 5. semester pga. Corona. Vi har en restbevilling på 29.500 kr. Drøftelse: Palæstina -Israel Konflikt arrangement i november. Primært henvendt til 1. og 3. semester, med henblik på deres projektemner. 5.000 kr. SIS arrangement. 5000kr. 3. november med Kirstine Bundgaard, inkl. sandwich Graduation Arrangement: 5000kr Gøteborg Universitet, professor Mats Andren, som har skrevet en stor bog "Ideen om Europa". 2 dages arrangement. 1 dag med studerende. 1 dag med forskningsgruppen. Transport og overnatning. Ingen honorar EU i 19. Og 20. århundrede. Brugbart for 1. semester LISE især. Men relevant for både LISE og SIS. 5000 kr. Desuden vil studiet uden omkostninger have en gæsteforelæsning fra Kulturattachéen på den amerikanske ambassade, og det danske luftvåben vil engagere vores studerende i et politisk og kommunikationsmæssigt lederspil.	Alle forslag blev imødekommet og godkendt. BD ansvarlig LD ansvarlig/MN SN studierepræsentanter og studievejledere ansvarlige BD ansvarlig BD ansvarlig.



8. Nyt fra studievejlederne og studenterrepræsentanter	<p>Gode kommentarer kom frem i studenterrepræsentanternes spørgeskema: Om skematilrettelæggelse, herunder 2 timers pause mellem kurser Lokaleplacering: distance problem; for langt imellem kursers fysiske placering. Komplimenter til underviserne i forhold til at inkludere de studerende i undervisningen</p> <p>BD: Vi kan ikke garantere at alle kurser er planlagt fortløbende. Sådan er universitetsverdenen. Der er tale om et fuldtidsstudie, hvor AAU har ret til at planlægge undervisningen alle hverdage i tidsrummet 8-20.</p> <p>FR modtager spørgsmål som går ud på om LISE lukker ned efter sommerferien pga. forvirring over sprog (er uddannelsen dansk- eller engelsksproget, og er 'dansk' LISE en ny uddannelse?).</p> <p>CDS kommer på 1. semester og introducerer sig selv og studienævnet i klasserne, ca 10 minutter, en onsdag.</p>	Freja mailer problematikken til MZ, cc BD
9. Meddelelser	Intet	
10. Evt	CDS kommer på 1. semester og introducerer sig selv og studienævnet i klasserne, ca 10 minutter, en onsdag	